



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 058469

VEWL.#: _____

I-171#: (Y) NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN THE HUNG
Last Middle First
- Current Address: 33/17 ĐƯỜNG CÁCH MẠNG THÁNG 8 PHƯỜNG 15 QUẬN TÂN BÌNH
Date of Birth: 11-11-1936 Place of Birth: BALANG THANH HOA TP. HCM
- Previous Occupation (before 1975) OFFICER, CAPTAIN
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From MAY-4-75 To SEPT. 29-83
Years: 08 Months: 04 Days: _____
3. SPONSOR'S NAME: SUZANNE VAN LOE (STEP DAUGHTER)
Name _____
Address and Telephone Number _____
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
<u>NGUYEN THE HAI</u>	<u>Son</u>
<u>TO DON</u>	<u>Stepson</u>
<u>TO SON</u>	<u>11</u>
<u>NGUYEN THI HOA</u>	<u>Wife</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category 1 of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 9-3-89



5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN THE HUNG
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
BUI THI MAO	12-12-36	WIFE
NGUYEN THI HANH	4-1-65	DAUGHTER
NGUYEN THE HUÂN	3-11-71	SON
NGUYEN THE HUÂN	7-20-72	SON
NGUYEN THE HIEN	12-21-69	SON
NGUYEN THE HUNG	3-30-68	SON
NGUYEN THE HIEU	6-22-73	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION : WHEN YOU RECEIVE THE APPLICATION, WOULD YOU PLEASE CLARIFY THE RELATIONSHIP IN YOUR FILE. WILL YOU PLEASE INDICATE BY NAME AND DATE OF BIRTH THE IV NUMBER FOR EACH PERSON. IN THIS FAMILY, THE NAME ARE SAME EXCEPT FOR ACCENTS.

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỒ LÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYỄN THẾ HÙNG
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 11-11-36
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 33/17 ĐƯỜNG CÁCH MẠNG THÁNG 8 PHƯỜNG 15
 (Dia chi tai Viet-Nam) QUẬN BẾN BÌNH THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
 If Yes (Neu co): From (Tu): 5-4-75 To (Den): 9-29-83

PLACE OF RE-EDUCATION: CAMP 2-30C-K2 8TH COMPANY IN HANOI
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): ARMY OFFICER

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): POLITICAL WARFARE COMPANY
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): COMMANDING OFFICER
4-1-68 Date (nam): 4-1-
to 4-1-72

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): Yes
 IV Number (So ho so): 058469
 No (Khong): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 07
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 33/17 ĐƯỜNG CMT8
PHƯỜNG 15 QUẬN BẾN BÌNH THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
SUZANNE VAN LEE

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): X No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): STEP FATHER

NAME & SIGNATURE: Suzanne V. Lee
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

DATE: 9 3- 89
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN THE HUNG
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
BUI THI MAO	12-12-36	Wife
NGUYEN THI HANH	4-1-65	DAUGHTER
NGUYEN THE HUÂN	3-11-71	SON
NGUYEN THE HUÂN	7-20-72	SON
NGUYEN THE HIEN	12-21-69	SON
NGUYEN THE HUNG	3-30-68	SON
NGUYEN THE HIEU	6-22-73	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION : WHEN YOU RECEIVE THE APPLICATION WOULD YOU PLEASE CLARIFY THE RELATIONSHIP IN YOUR FILE. WILL YOU PLEASE INDICATE BY NAME AND DATE OF BIRTH THE IV NUMBER FOR EACH PERSON - IN THIS FAMILY THE NAME ARE SOME. ACEPT THE ACCENTS'



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE:

IV#: 058469

VEWL.#:

I-171#: (Y) NO

EXIT VISA#:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN THE HUNG
Last Middle First
- Current Address: 33/17 HƯỚNG CÁCH MẠNG THÁNG 8 PHƯỜNG 15 QUẬN TÂN BÌNH
Date of Birth: 11-11-1936 Place of Birth: BALANG THANH HOA TP. HCM
- Previous Occupation (before 1975) OFFICER, CAPTAIN
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From MAY-4-75 To SEPT. 29-78
Years: Months: Days:
3. SPONSOR'S NAME: SUZANNE VAN LEE (STEP DAUGHTER)
Name
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
<u>NGUYEN THE HAI</u>	<u>SON</u>
<u>TO DON</u>	<u>STEPSON</u>
<u>TO SON</u>	<u>II</u>
<u>NGUYEN THI HOA</u>	<u>COUSIN</u>

If you are
and have r
Also, pers
INS Form 1

MICHAEL H. LEE
SUZANNE VAN LEE

Sept 6th 1989 1150

16-66/1220

Pay to the order of FAMILIES OF V.N. P.R. Association \$ 30.00
Twenty dollars Dollars

Bank of America
Fountain Valley Branch 0890
P.O. Box 8088
Fountain Valley, CA 92708

Memo DONATION MICHAEL H LEE

via
so.
on

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Western Service Center

P. O. Box 73016

San Ysidro, California 92073

REV: IV# 058469

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Lee Suzanne Van

NAME OF BENEFICIARY <i>The Nguyen Hung</i>	
CLASSIFICATION <i>201(b)</i>	FILE NO <i>NO FILE</i>
DATE PETITION FILED <i>11/8/88</i>	DATE OF APPROVAL <i>5/27/89</i>

DATE:

5/27/89

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or attainment of lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

9. _____ This approval notice also includes the following named individuals :

_____	: Classification :	_____
_____	: Classification :	_____
_____	: Classification :	_____
_____	: Classification :	_____
_____	: Classification :	_____

VERY TRULY YOURS,
Jerry Klos
JERRY KLOS
DISTRICT DIRECTOR
ACCIING

MM/SII/SDP

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

REV: IV # 058469

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Western Service Center

P. O. Box 73016

San Ysidro, California 92073

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Lee Suzanne Van

NAME OF BENEFICIARY Bui Phothi	
CLASSIFICATION 201(b)	FILE NO. NO FILE
DATE PETITION FILED 1/19/89	DATE OF APPROVAL OF PETITION 3/10/89

DATE: 3/10/89

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

9. _____ This approval notice also includes the following named individuals :

_____ : Classification : _____
_____ : Classification : _____
_____ : Classification : _____
_____ : Classification : _____
_____ : Classification : _____

VERY TRULY YOURS,
JERRY KLOS
JERRY KLOS
Acting

MM/SIL/SDP

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
Western Service Center
P. O. Box 73016
San Ysidro, California 92073

REV: IV # 058469

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

LEE SUZANNE

NAME OF BENEFICIARY NGUYEN HIEU THE	
CLASSIFICATION 201(b)	FILE NO NO FILE
DATE PETITION FILED 1/19/89	DATE OF APPROVAL OF PETITION 3/5/89

DATE: 3/5/89

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK, THAILAND. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. ^{203(a)(5)} THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

9. This approval notice also includes the following named individuals :

Nguyen Hieu The : Classification : 203(A)(5)
Nguyen Huan The : Classification : 201(b)
Nguyen Huan The : Classification : 201(b)
TO MINH HOANG : Classification : 203(A)(5)
(7) Nguyen Hung The : Classification : 203(A)(5)
Nguyen Hanh The

VERY TRULY YOURS,
203(A)(5) Jerry Klos
 JERRY KLOS
 DISTRICT DIRECTOR
 Acting

TRẠI ĐIỀU DUYỆT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Hộc lữ -- Tư do -- Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTĐ, ban hành theo công văn số 2566 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Số GR1

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1967 của Bộ Nội vụ;

Thực hành án văn, quyết định tha số 94 ngày 29 tháng 09 năm 1983

Của ĐIỀU DUYỆT

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh NGUYỄN THẾ HÙNG Sinh năm 1936

Các tên gọi khác Nguyễn Thế Hùng

Nơi sinh Thanh Hoá

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 4/7 cách mạng tháng 8 tại binh T/P HỒ CHÍ MINH

Cán tại Đại úy trưởng ban bảo vệ chỉ trưởng đoàn 4 BB

Bị bắt ngày 4/5/75 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tống án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 4/7 cách mạng tháng tám, tại binh T/P HỒ CHÍ MINH

Nhận xét quá trình cải tạo

Tư tưởng : qua trình cải tạo không có biểu hiện gì xấu nhận thức được đường lối giáo dục của cách mạng.

Lao động : tham gia đủ ngày công hoàn thành công việc được giao cố gắng tích cực.

Nội quy : chấp hành nghiêm chỉnh không vi phạm gì lớn.

Học tập : tham gia học tập đều đặn thực chuyển biến khá.
(quản chế 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã : Huyện Thanh Hoá

Trước ngày _____ tháng _____ năm 19 _____

Lưu tay ngỏ trở phi
Của Nguyễn Thế Hùng

Danh bìa số _____

Lập tại _____



Họ tên, họ họ
người được cấp giấy

Nguyễn Thế Hùng

Ngày 26 tháng 10 năm 1983

Qu. Giám thị

[Signature]

THIÊN ANH QUÂN ANH QUÂN

HO TICH

: TUONG MAO

Sinh ngay 12 . II . 1936
 Quan tai Ba-Lang , Tinh Gia
 Con ong Nguyen duc Kieu tinh Thanh Hoa
 Cu ngu tai 26I Tran Quoc Toan va ba Nguyen thi Mau
 Ten vo Bui thi Mao Saigon
 Giay phep so QD 1349/QB/QD cuoi ngay 2.9.1966
 ngay 2.9.66 cua Bo QP .

QUAN VU LIEN TIEP

- 10.8.1962 - Den trinh dien tai Quan vu Saigon ngay 10.8.1962 va quan vu tinh ke tu ngay ay .
 Den LTVK Thu-Duc ngay 18.8.62 . Man khoa ngay 15.6.63 trung tuyen duoc thuyen -
 chuyen DTQXD cua Bo chi huy BDQ ke tu ngay 1.7.63 do LTC so 3702/QP/NV/ ngay 9.7.
 63 cua Nha Nhan vien Bo QP .
 -Thang cap Chuan uy TB ke tu ngay 15.6.63 do ND so 1552/QP/ND ngay 26.8.63 .
 -Thuyen chuyen DTQXD cua Su Doan 7BB ke tu ngay 16.9.63 do LTC so 4849/QP/NV /S22
 ngay 2/10/63 cua Nha Nhan vien Bo QP .Thuyen chuyen ve Bo Tu Lenh Luc Luong Bac -
 biet ke tu ngay 1.2.65 do LTC so 0692/TTL/TQT /QN ngay 11.2.65 . Thuyen chuyen
 den LD 30I ke tu ngay 01.3.65 do LTC so 2864/LLDB ngay 5/3/65 . Lien Doan 30I/
 LLDB giai tan ke tu ngay 30.6.65 do ND so 284/QP/ND ngay 9.6.65 cua Bo QP va thuyen
 chuyen den Toan C3/LLDB do LTC so 10483/LLDB/TQT ngay 26.8.65 cua BTL/LLDB .
 -Thang cap Thieu uy TB tam thoi duoc dieu chinh thuc thu ke tu ngay 1.12.64 do ND
 so 413/QP/ND ngay 9.8.65 cua Bo QP .
 -Thang cap Trung uy TB thuc thu k/t ngay 1.12.66 do ND so 009/TIM/ND ngay 10.1.67
 cua Bo TTM .Tu Bo TL/LLDB thuyen chuyen den Toan CI/LLDB k/t ngay 16.6.67 do LTC
 so 6931/LLDB/TQT ngay 14.6.67 cua BTL/LLDB .
 -Duoc chinh thuc giai ngu do ND so 60/QP/ND ngay 3/2/67 cua Bo QP ke tu ngay 31.10.6
 1967 nhung duoc dinh chi giai ngu do Cong dien so 21229/NV ngay 13.7.67 cua Bo TTM
 -Thuoc Toan CI/LLDB duoc ra khoi Binh chung LLDB va thuyen chuyen DTQXD cua Quan-
 Doan II ke tu ngay 01.11.67 do QD so 6599/YTM/TQT/BN ngay 24.10.67 .
 16.11.967 -Thuyen chuyen DTQXD cua Su Doan 23BB ke tu ngay 16.11.67 do LTC so 15239/QMII/TQT
 ngay 27.11.67 cua BTL/QMII .Bo nhien den BTM/SD23BB ke tu ngay 7.12.67 ~~xxx~~ do LBN
 so 4893/SD23/TQT/BN ngay 7.12.67 .
 29.2.196 -Giai ngu theo don xin do BD so 38042/TIM/TQT/TQN /TDGN ngay 15.11.67 cua Bo TTM ,
 Thay vi giai ngu ngay 31.10.67 cua ND so 060/QP/ND ngay 3/2/67 .Duoc nghi phep
 30 ngay co luong truoc khi xuất ngu ke tu ngay 30.1.68 den het ngay 28.2.68 .
 Duong su khai ve cu tru tai so 26I duong Tran Quoc Toan Saigon ,
 Thi hanh CD so 4630/TIM/I/NV ngay 10.2.68 cua Bo TTM .Duong su duoc goi tro lai ~~xxx~~
 trinh dien don vi de tiep tục phục vụ sau thoi gian nghi phep giai ngu .
 -Ta den trinh dien tai Su Doan 23BB ngay 29.3.68 do BD so 545/SD23/TQT ngay 1.4.68.
 va duoc bo nhien den K.CTCT/SD23BB ke tu ngay 2.4.68 do LBN so 1137/SD23/TQT/BN
 ngay 4.4.68 .Duoc giu chuc vu Truong Ban Thong Tin Bao chi thuoc K.CTCT/SD23BB ke
 tu ngay 1.4.68 do LBN so 058/SD23/CTCT ngay 24.4.68 .
 -Thuyen chuyen den Truong DH/CTCT (thang so khoa sinh) de theo hoc Khoa 5/can ban
 CTCT ke tu ngay 5.11.68 do LTC so 4888/SD23/TQT/BN ngay 27.11.68 .Man khoa can ban
 CTCT thuyen chuyen ve BTM/SD23BB ke tu ngay 4.1.69 do LTC so 3293/TDH/CTCT/YT/NV
 ngay 31.12.68 .
 16.6.1969 -Thuyen chuyen den Trung Doan 44BB ke tu ngay 16.01.69 de giu chuc vu Si quan
 TLC/TRD44BB k/t ngay 16.01.69 do LTC so 0290/SD23/TQT/BN ngay 17.01.69 .
 -Ngay 16.01.69 giu chuc vu SQ/TLC TRD44BB do SVVT so 1218/TRD44/QTNV/BN ngay 24/1/
 69 cua TRD44 .
 -Ngay 01.7.69 thang cap Dai uy nhien chuc do ND so 364/TIM/TQT/ND ngay
 cua Bo TTM .
 -Ngay 01.8.1969 duoc chi dinh giu chuc vu si quan Phu Ta CTCT/TRD44
 SD23/TQT/NV ngay 24.8.69 cua SD23BB va QD so 7184/TC.CTCT/TC /NV ng
 -Ngay 1/8/69 duoc giu chuc vu Truong Phong TLC/SD23BB do QD so 982

25.10.1970 - Ngày 01.10.1970 giữ chức vụ Sĩ quan Phụ Tá CTCT
NV ngày 22.9.70 .
01.1.1970 -Thăng cấp Đại úy thực thụ do ND số 517/TM/ND ngày
-Ngày 6.3.1971 chuyển chuyên (TSO) đến Trưởng IH/CTC
CTCT do LTC số 2449/TRD44/QTNV/BN ngày 12.3.71 . Ng
cấp CTCT trở về đơn vị gốc do LTC số 1695/TRD44/QTN
Ke tu ngày 01.6.71 được tiếp tục giữ chức vụ SQ/Ph
6992/TRD44/QTNV/BN ngày 30.6.71 của TRD44 .
-Ngày 16.01.1972 được đề cử kiêm nhiệm chủ vụ Chu
Hàng QTV/TRD44 do SVV1 số 831/TRD44/QTNV/BN ngày 2
01.4.1972 -tạm thời ngừng chức vụ SQ/Phụ Tá CTCT/Trung Đoàn 44BB cho
do SVVT số 2995/TRD44/QTNV ngày 1.4.72 của TRD44 .

CHIẾN DỊCH

THƯƠNG TỊCH

0

: -01 lần

TUYÊN DƯƠNG CÔNG TRANG

HUY CHƯƠNG

-01 lần TĐCT

: -CĐBT -1960 ngày 17.01.66
: -CTBT ngày 30.9.66
: -ADBT ngôi sao bạc ngày 15.12.65
: -QVBT hạng 5 ngày 01.7.67
: -TL cấp Lu Đoàn ngày 5.9.67
: -TL cấp Su Đoàn ngày 26.01.70
: -TL cấp Su Đoàn ngày 15.2.71
: -TL cấp Su Đoàn ngày 1.11.71

SAO Y

KBC 4893 ngày 02 tháng 5 năm 1972
Trưởng Tá TRAN QUANG TIEN
Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 44BB
Đại úy MAI QUAN BE
Trưởng Ban I
TRUNG ĐOÀN 44



VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ QUỐC PHÒNG

Bằng Tưởng Lức



Chiều công lệnh

Số: 233/QĐLL/TQT/MSV/HChg ngày 19/8/1970

NGUYỄN-THẾ-HÙNG -

Đại-Úy

Số quan 56/104.985

SD23 BB

được

BAN THƯỞNG TƯỚNG LỨC

cấp SƯ-ĐOÀN

Về những sáng kiến đã đóng góp và tinh-thần phục-ou
hăng-hải, sự tận-tâm cùng với tư-cách đứng-dẫn mà đương-sư
đã biểu-dương trong khi thừa-hành nhiệm-ou trao phó.

Kiểm nhận dưới số 2086

Vậy cấp bằng này để chấp chiểu

HCC, 45.79

ngày 21/8/1970

Trung-Tướng LƯU-LAM
Tổ-Lệnh Quân-Đoàn II và Quân-Khu 2



SIGNATURE—U. S. A. <i>James M. King</i>		
by <i>T. W. Westmoreland</i> Personnel Manager		
SIGNATURE—VINNELL CORPORATION		
	LEFT INDEX FINGER	RIGHT INDEX FINGER

FOR IDENTIFICATION ONLY				
	VINNELL CORPORATION TECHNICAL SERVICES DIVISION, LOS ANGELES			
	INSTALLATION OR COMMAND AND ADDRESS Vietnam Projects APO San Francisco 96312			
	NAME NGUYEN THE HUNG			
	CLASSIFICATION Admin. Assistant			
DATE OF BIRTH 12 Nov 1936	COLOR HAIR Black	COLOR EYES Dk. Brn.	WEIGHT 130	HEIGHT 5'6"
DATE OF ISSUE 16 Feb 1968	EXPIRATION DATE Indefinite			
ONLY, SECTION, BRANCH OR ACTIVITY Personnel Department - CRB				
SOCIAL SECURITY NUMBER 131838/453	SIGNATURE <i>The Hung</i>			CARD NO. 7538
IF FOUND DROP IN NEAREST U. S. MAIL BOX				

NAME: NGUYEN THE HUNG

BADGE NO:

7538

TYPE OF

IMMUNIZATION:

PLAGUE

26 FEB 1968

CHOLERA

26 FEB 1968

SMALLPOX

26 FEB 1968

INITIAL

4WK

6MO

6MO

1st Corp
Bersary Cam Ranh
Vietnam, AR
1312

NAME: NGUYEN THE HUNG

BADGE NO:

7538

TYPE OF

IMMUNIZATION:

PLAGUE

26 FEB 1968

CHOLERA

26 FEB 1968

SMALLPOX

26 FEB 1968

INITIAL

4WK

6MO

6MO

1st Corp
Bersary Cam Ranh
Vietnam, AR
1312

INTERNATIONAL RESCUE COMMITTEE, INC.

IRC

FOUNDED 1973

1801 WEST 17TH STREET • SANTA ANA, CA 92706-2392 • (714) 953-6912

*LEO CHERNE
Chairman

*RALPH M. BARUCH
Vice Chairman

*JAMES I. SHERWIN
Chairman, Executive Committee

*RICHARD M. HAMMER
Chairman, Finance Committee, Treasurer

*MRS. DONALD M. BLINKEN
Vice President

*CECH B. LYON
Vice President

*LIONEL H. OLMER
Vice President

*RAYARD RUSTIN
Vice President-International

*MRS. LAWRENCE COPILEY THAW
Vice President

LIV LEMANN
Vice President-International

ELIE WIESEL
Vice President-International

*ANNE WHITEHEAD CRAWFORD
General Counsel

*CHARLES STERNBERG
Secretary

ROBERT P. DE VECCHI
Executive Director

ALTON KASNER
Deputy Director

H. ROY WILLIAMS
Deputy Director-Operations

BOARD OF DIRECTORS

THE OFFICERS AND
GARRETT G. ACKERSON, JR.

ROSE BECKER

ANGIER BIDDLE DUKE

ANTHONY D. DUKE

*H. WILLIAM ELLISON

*MRS. ANDREW GOODMAN

HERBERT G. GRATZ

MORCONI HAMBURG

RICHARD C. HOEBROOK

GEORGE F. HILTZ

LOU KAHN

HENRY A. KISSINGER

RONALD S. LAUDER

*MARGERY LEVENSTEIN

JAY MAZUR

ROBIN McMELEN

WARREN C. MEERER

ALLEN MOORE

PETER A. NATHAN, MD

CATHERINE ONEILL

CLAIBORNE PELL

RALPH A. PFEIFER, JR.

THOMAS I. RHODES

JOHN RICHARDSON

JOHN P. ROCHE

LEVIN ROHATYN

*GREN ROOT

DONALD RUMSELD

ISADORE M. SCOTT

ALBERT SHANKER

JACOB SHINKMAN

ADAM M. SHUB

*DOLORES C. SMITHIES

STEPHEN J. SOLARZ

H. PETER STERN

JAMES C. STRICKLER, MD

*CHARLES J. TANENBAUM

GEORGIA GOSNELL TRAVERS

WILLIAM J. VANDEN HEUVEL

*DANIEL WEINER, MD

*PIETER W. WITNS

EDWIN J. WUSTLY

*LOUIS A. WISSNER

JOHN ELLIS K. WISNER

*EXECUTIVE COMMITTEE

RE: IV 058469
Bui Thi Mao

Ms. Anne Convery
ODP - Consular Section
Box 58, U.S. Embassy
APO San Francisco 96346-0001

28 Apr 1989

Dear Ms. Convery:

The U.S. anchor just filed I-130 petitions for her mother, Bui Thi Mao, her stepfather, Nguyen The Hung, and her step siblings. When she received the attached I-171s from INS, a stepsibling was mistakenly listed as stepfather, as were 2 other siblings.

When you receive the I-130 petitions for the entire family, would you please clarify the relationships in your file. If each stepsibling is to be issued a separate IV number, will you please indicate by NAME and DATE OF BIRTH the IV number for each person. In this family, the names are the same except for accents.

Nguyen The Hung had been a U.S. corporation employee prior to 1975. In addition, he served 8 years in Re-Education camp after 1975. Documents to substantiate these claims are attached. Based upon these claims, will all family members be included on the LOI issued to Nguyen The Hung? Any help in clarifying the situation to the U.S. anchor will be greatly appreciated.

Yours very truly,


ALICIA COOPER
Director

aC: deh

cc: IRC - NY

OVERSEAS OFFICES
DOMESTIC OFFICES

Costa Rica El Salvador Geneva Honduras Hong Kong Madrid Munich Pakistan Paris Rome The Sudan Thailand Vienna
Atlanta Boston Dallas Los Angeles Miami San Diego San Francisco San Jose Santa Ana Seattle Washington, D.C. West New York N.Y.

Contributions to the International Rescue Committee are tax deductible

INTERNATIONAL RESCUE COMMITTEE, INC.

IRC

FOUNDED 1953

1801 WEST 17TH STREET • SANTA ANA, CA 92706-2392 • (714) 953-6912

*LEO CHERNE
Chairman

*RALPH M. BARUCH
Vice Chairman

*JAMES T. SHERWIN
Chairman, Executive Committee

*RICHARD M. HAMMER
Chairman, Finance Committee/Treasurer

*MRS. DONALD M. BLINKEN
Vice President

*CECIL B. LYON
Vice President

*LIONEL H. OLMER
Vice President

*BAYARD RUSTIN
Vice President-International

*MRS. LAWRENCE COPLEY THAW
Vice President

LIV ULLMANN
Vice President-International

ELIE WIESEL
Vice President-International

*ANNE WHITEHEAD CRAWFORD
General Counsel

*CHARLES STERNBERG
Secretary

ROBERT P. DE VECCHI
Executive Director

ALTON KASTNER
Deputy Director

H. ROY WILLIAMS
Deputy Director-Operations

BOARD OF DIRECTORS

THE OFFICERS AND
GARRET G. ACKERSON, JR.

ROSE BECKER
ANGIER BIDDLE DUKE

ANTHONY D. DUKE
*H. WILLIAM FITELSON

*MRS. ANDREW GOODMAN
HERBERT G. GRAETZ

MORTON I. HAMBURG
RICHARD C. HOI BROOKE

GEORGE F. HIRTZ
TOM KAHN

HENRY A. KISSINGER
RONALD S. LAUDER

*MARGERY LEVENSTEIN
JAY MAZUR

ROBIN McMILLIN
WARREN C. MEEKER

ALLEN MOORE
PETER A. NATHAN, M.D.

CATHERINE O'NEILL
CLAIBORNE PELI

RALPH A. PFEIFFER, JR.
THOMAS L. RHODES

JOHN RICHARDSON
JOHN P. ROCHE

FELIX ROHATYN
*OREN ROOT

DONALD RUMSFELD
ISADORE M. SCOTT

ALBERT SHANKER
JACOB SHEINKMAN

ADAM M. SHUB
*DOLORES C. SMITHIES

STEPHEN J. SOLARZ
H. PETER STERN

JAMES C. STRICKLER, M.D.
*CHARLES J. TANENBAUM

GEORGIA GOSNELL TRAVERS
WILLIAM J. VANDEN HEUVEL

*DANIEL WEINER, M.D.
*PETER W. WEISS

EDWIN J. WESELY
*LOUIS A. WIESNER

JOHN ELLIS K. WISNER

*EXECUTIVE COMMITTEE

OVERSEAS OFFICES
DOMESTIC OFFICES

Republic of Vietnam
Province: Tay Ninh
District: Phu Khuong
Village: Ninh Thanh

EXTRACT

MARRIAGE CERTIFICATE

Name of groom:	NGUYEN THE HUNG
Profession:	Teacher
Date of birth:	12 Nov 1936
Place of birth:	Ba Lang, Thanh Hoa
Residence:	Ninh Thanh village
Groom's father:	Nguyen Duc Niem (deceased)
Groom's mother:	Nguyen Thi Hau (deceased)
Name of bride:	BUI THI MAO
Profession:	Housewife
Date of birth:	1936
Place of birth:	Vung Lien, Tra Vinh
Residence:	Ninh Thanh village
Bride's father:	Vo Thanh Duong (living)
Bride's mother:	Bui Thi Dung (deceased)
Date of marriage:	19 April 1965

Extracted from the original:

Ninh Thanh: 28 Jul 1965

Family Records Chief:

Signed: Ho Van Tuu

The undersigned, Duane E. Hauch, a translator for the International Rescue Committee at 1801 W. 17th St., Santa Ana, Ca. 92706, being duly sworn, deposes and says that he is thoroughly conversant with the Vietnamese and English languages and that he has made the above translation from the attached Vietnamese document and that it is a true and correct translation to the best of his knowledge and belief.

Duane E. Hauch
Duane E. Hauch Date 12 Sept 88

STATE OF CALIFORNIA, COUNTY OF ORANGE, ss.
On this 12 day of Sept the year 1988
before me, Sandy Ping Whittles, Notary Public, Personally appeared
Duane E. Hauch
personally known to me (or proved to me on the basis of
satisfactory evidence) to be the person whose name is subscribed
to this instrument, and acknowledged that he (she or they) executed it
Sandy Ping Whittles
NOTARY PUBLIC

My Commission expires Dec. 28, 1990

Costa Rica El Salvador Geneva Honduras Hong Kong Madrid Munich Pakistan Paris Rome The Sudan Thailand Vienna
Atlanta Boston Dallas Los Angeles Miami San Diego San Francisco San Jose Santa Ana Seattle Washington, D.C. West New York, N.Y.

Contributions to the International Rescue Committee are tax deductible

QUẬN TÂY NINH
 XÃ PHÚ KHUÔNG
 Số hiệu 170

TRÍCH-LỤC

CHỨNG-THƯ HÔN-THÚ

Tên họ người chồng NGUYỄN VĂN HƯNGnghề-nghiệp công nhânsinh ngày 22 tháng 11 năm 1936tại thị trấn Thanh Nhàncư sở tại: /tạm trú tại thị trấn Thanh NhànTên họ cha chồng NGUYỄN VĂN HƯNG (mất)
(Sống chết phải ghi rõ)Tên họ mẹ chồng NGUYỄN THỊ HẠNH (mất)
(Sống chết phải ghi rõ)Tên họ người vợ NGUYỄN VĂN HƯNGnghề nghiệp công nhânsinh ngày 22 tháng 11 năm 1936tại thị trấn Thanh Nhàncư sở tại: /tạm trú tại thị trấn Thanh NhànTên họ cha vợ NGUYỄN VĂN HƯNG (mất)
(Sống chết phải ghi rõ)Tên họ mẹ vợ NGUYỄN THỊ HẠNH (mất)
(Sống chết phải ghi rõ)— Ngày cưới ngày 22 tháng 11 năm 1965— Vợ chồng khai có hay không lập hôn ước /ngày 22 tháng 11 năm 1965tại /

Trích y bản chính

ngày 22 tháng 11 năm 1965

Kiến-chức Hộ-lich,

Chúng thật chữ ký tên. chữ ký... đây là
 của ông chủ tịch phủ khương ngày 29 tháng 7 năm 1965

QUẢN TRƯỞNG

PHÓ QUẢN TRƯỞNG

h. In



H. VAN-TI

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ

BỘ TƯ-PHÁP

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

TOÀ TAY-NINH

Trích-lục văn-kiện thế-vi hộ-tịch lưu trữ tại Phòng Lục-Sự

Toà HOA GIẢI RONG QUYỀN TAY NINH

Một bản chánh giấy thế-vi Khai-sinh

(1) Ngày 10-12-1965 do Bùi-thị-Mào xin cấp đã được

Giấy thế-vi Khai-sinh O PHAM-NAM-SACH Chánh-Án Toà HGRQ.TAY-NINH

cho Bùi-thị-Mào với tư cách Thâm-Phán Hoà-Giải, lập ngày 10-12-1965

(1) số 1869/QT và đã trước-bạ :

TRÍCH RA NHƯ SAU ĐÂY :

1)Phạm-văn-Đầu, 2) Trần-Bình, 3) Lâm-thị-Đang

Những nhân chứng này, sau khi nghe đọc điều 16 của Nghị-dịnh ngày 17-11-1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam và điều 363 và kế tiếp Hình-Luật Canh-Cải sửa-dổi bởi Sắc-Lệnh ngày 31-12-1912 và sau khi tuyên-thệ, quả-quyết và biết chắc rằng :

Bùi-thị-Mào, sinh ngày 11 tháng 12 năm 1936

(mười một tháng mười hai năm một ngàn chín trăm ba mươi sáu) tại Vũng-Liêm, Trà-Vinh, là con của Võ-thành-Dư (ch) và Bùi-thị-Dung (ch ./-

TRÍCH-LỤC Y THEO BẢN CHÁNH

TAY-NINH, ngày 16 tháng 2 năm 1966
CHÁNH LỤC-SỰ.

Lệ phí: 5000.-

(1) Lập lại số, ngày tháng và năm trên đây mỗi khi xin trích-lục.



Vũ-sĩ-Nghị

BỘ TƯ-PHÁP

Số : 9694

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

Ngày 22 tháng 9 năm 1960

TÒA HÒA-GIẢI ĐO-THÀNH
SAIGON

GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO.

NGUYEN THE HUNG

Năm một ngàn chín trăm

60

ngày 22 tháng 9 giờ 7 giờ 30.

Trước mặt chúng tôi là NGUYEN VAN DOANH, Thầm-Phản-Tòa-Hòa-Giải
Đo-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đợt-Hộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự
PHAM THI MUI, phụ-tá

ĐÃ TRÌNH DIỆN :

- 1.— O. HO MAU HOE
- 2.— O. LÊ THANH TÂN
- 3.— O. ĐỖ QUANG THINH

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

NGUYEN THE HUNG (nam)

sinh ngày 12-11-1936 tại Ba-Làng, Tịch-Gia, Thanh-Hoa,

con của O. NGUYEN DUC KIEM (chết) và bà NGUYEN THI MAU ./.

Và duyên-cớ mà
khai-sanh được, là vì

O. NGUYEN THE HUNG
su giao-thông gian-đoan.-

không có thể xin sao-lục

Mấy nhân-chứng đã xác nhận trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai-sanh này
cho đương-sự để xử dụng theo luật, chiếu theo Nghị-Định ngày 17 tháng 11 năm 1947
của Thủ-Tướng Chính-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của
bộ hình-luật canh-cải phạt tội ngụy-chứng và việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc
từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ :

Lục-sao y,

Saigon, ngày 11 tháng 10 năm 1960

Lục-Sự.



GIẤY TIỀN : 5800

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ-THÀNH SAIGON

Quận: 10

PHƯỜNG CHÍ HÒA

Số hiệu: 514

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 27 tháng 6 năm 1973

Tên họ đứa trẻ. . . .	NGUYỄN THẾ HIẾU
Con trai hay con gái. .	Nam
Ngày sanh.	Ngày hai mươi hai tháng sáu năm một nghìn chín trăm bảy mươi ba, hồi 08h00
Nơi sanh.	309 Lê Văn Duyệt Saigon
Tên họ người cha. . .	Nguyễn Thế Hưng
Tên họ người mẹ. . .	Bùi Thị Kẻo
Vợ chánh hay không có hôn-thú.	Vợ chánh
Tên họ người đứng khai.	Kẻ ngụ hương

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÁNH

Saigon, ngày 28 tháng 6 năm 1973 1/20

Viên-Chức Hộ-Tịch, N



[Handwritten signature]

[Handwritten signature] NGUYỄN-CHÍNH-SƠN

KHAI SANH

SỐ HIỆU

Tên họ ấu-nhi: NGUYỄN VĂN HÙNG
 Phái: (Nam hay Nữ) Nam
 Sinh: Ngày 20 tháng 7 năm 1972
 (Ngày, tháng, năm)
 Tại: Xã Sĩ Quan, Trưng Bôn
 Cha: NGUYỄN VĂN HÙNG
 (Tên, họ)
 Tuổi: sinh năm 1936
 Nghề: làm ruộng
 Cư trú tại: Xã Sĩ Quan
 Mẹ: NGUYỄN VĂN HÙNG
 (Tên, họ)
 Tuổi: sinh năm 1936
 Nghề: làm ruộng
 Cư trú tại: Xã Sĩ Quan
 Vợ: NGUYỄN VĂN HÙNG
 (Chánh hay thứ)
 Người khai: NGUYỄN VĂN HÙNG
 (Tên, họ)
 Tuổi: sinh năm 1936
 Nghề: làm ruộng
 Cư trú tại: Xã Sĩ Quan
 Ngày khai: Ngày 20 tháng 7 năm 1972
 Người chứng thứ nhất: NGUYỄN VĂN HÙNG
 (Tên, họ)
 Tuổi: sinh năm 1936
 Nghề: làm ruộng
 Cư trú tại: Xã Sĩ Quan
 Người chứng thứ nhì: NGUYỄN VĂN HÙNG
 (Tên, họ)
 Tuổi: sinh năm 1936
 Nghề: làm ruộng
 Cư trú tại: Xã Sĩ Quan

MIỄN THỊ THỰC

Ấp Dương VT Số 4366/ĐNV/HC/29
 Ngày 03/8/70 của Bộ Nội-Vụ
 V/v Giải Di Hoà Thủ Tục
 Cấp Phát Chứng Thư Hộ-Tịch

PHUNG TRÍCH-LỤC

Thị trấn, Ngày 01 tháng 8 năm 1972
 Ủy Ban Hộ-Tịch



DU-Phong 145 Lê Thị SONG-MAO

Lập tại X5

ngày

19

Người Khai,

Đã được lập,

Ngày 07

72

Nhân chứng:

Người chứng thứ nhất,

PHUNG VĂN THƯỢNG (ký tên)

(ký tên và đóng dấu)

(ký tên)

KHAI SANH

Số hiệu

Tên, họ ấu-nhi: NGUYỄN THỊ HỒNG

Phái: (Nam hay Nữ) Nữ

Sanh: ngày mùng một tháng ba năm một nghìn chín trăm bảy mươi mốt (12-3-1971).
(Ngày, tháng, năm)

Tại: CHI T YẾM QUÂN HẢI MIỀN

Cha: NGUYỄN H. H. HỒNG

(Tên, họ)

Tuổi: 35 tuổi

Nghề: QUÂN NHÂN

Cư-trú tại: ĐỨC HƯNG

Mẹ: NGUYỄN H. H. HỒNG

(Tên họ)

Tuổi: 35 tuổi

Nghề: QUÂN NHÂN

Cư-trú tại: ĐỨC HƯNG

Vợ: CHÍNH

(Chánh hay thứ)

Người khai: NGUYỄN THỊ HỒNG

(Tên, họ)

Tuổi: 35 tuổi

Nghề: QUÂN NHÂN

Cư-trú tại: ĐỨC HƯNG

Ngày khai: ngày hai mùng một tháng ba năm một nghìn chín trăm bảy mươi mốt (12-3-1971).

Người chứng thứ nhất: ĐỨC HƯNG

(Tên, họ)

Tuổi: 35 tuổi

Nghề: QUÂN NHÂN

Cư-trú tại: ĐỨC HƯNG

Người chứng thứ nhì: NGUYỄN THỊ HỒNG

(Tên, họ)

Tuổi: 35 tuổi

Nghề: QUÂN NHÂN

Cư-trú tại: ĐỨC HƯNG

Lập tại Xã Hải Lạc ngày 19

Người khai, Hải Lạc ngày 22 tháng 3 năm 71.

Nhân chứng:

(Ký tên) (Ký tên và đóng dấu) Người chứng thứ nhất,

NGUYỄN THỊ HỒNG DUONG-PHONG

(Ký tên)

NGUYỄN THỊ HỒNG

Người chứng thứ nhì.

DUPHONG 143 Lê Lợi - SONG MAO



KHAI SANH

Số hiệu 145

Tên, họ ấu-nhi: NGUYỄN VĂN AN
 Phái: (Nam hay Nữ) Nam
 Sinh: NGÀY MỘT THÁNG MƯỜI NĂM MỘT MILIÊN CHÍN
 (Ngày, tháng, năm) THÁNG MƯỜI NĂM CHÍN (1-10-1949)
 Tại: XI XÃ-LẠC SƠN XÃ-LẠC
 Cha: NGUYỄN VĂN AN
 (Tên, họ)
 Tuổi: 19
 Nghề: CÁN-SÁM
 Cư-trú tại: CƯ XÃ-LẠC SƠN XÃ-LẠC 1949
 Mẹ: NGUYỄN VĂN AN
 (Tên, họ)
 Tuổi: 19
 Nghề: MỘT-CÔNG
 Cư-trú tại: CƯ XÃ-LẠC SƠN XÃ-LẠC
 Vợ: NGUYỄN VĂN AN
 (Chánh hay thứ)
 Người khai: NGUYỄN VĂN AN
 (Tên, họ)
 Tuổi: 19
 Nghề: CÁN-SÁM
 Cư-trú tại: 1949
 Ngày khai: 10-10-1949 (MỘT THÁNG MƯỜI NĂM MỘT MILIÊN CHÍN)
NGÀY MỘT THÁNG MƯỜI NĂM MỘT MILIÊN CHÍN
 Người chứng thứ nhất: NGUYỄN VĂN AN
 (Tên, họ)
 Tuổi: 1949
 Nghề: MỘT-CÔNG
 Cư-trú tại: 1949
 Người chứng thứ nhì: NGUYỄN VĂN AN
 (Tên, họ)
 Tuổi: 1949
 Nghề: CÁN-SÁM
 Cư-trú tại: 1949

Lập tại Xã XÃ-LẠC ngày 10 tháng 10 năm 1949

Người khai, NGUYỄN VĂN AN Hộ lại, XI XÃ-LẠC SƠN XÃ-LẠC Nhân chứng:
 Người chứng thứ nhất, NGUYỄN VĂN AN

(Đã ký)

NGUYỄN VĂN AN
 Người chứng thứ nhì.



KHAI SINH

Tên họ ấu nhi: **Nguyễn-Thổ-Hùng**

Phái: **Nam**

Sanh: **Ngày ba mươi tháng ba năm 1968 /**
(Ngày, tháng, năm)

Tại: **Xã Lạc Giao Banmethuot**

Cha: **Nguyễn-Thổ-Hùng**
(Tên, họ)

Tuổi: **Năm 1936**

Nghề: **Quản Nhân**

Cư trú tại: **K.B.C. 4.074**

Mẹ: **Bùi-Thị-Mào**
(Tên, họ)

Tuổi: **Năm 1936**

Nghề: **Nội trợ**

Cư trú tại: **Xã Lạc Giao Banmethuot**

Vợ: **Chánh**
(Chánh hay thứ)

Người khai: **Nguyễn-Thổ-Hùng**

Tuổi: **Năm 1936**

Nghề: **Quản Nhân**

Cư trú tại: **K.B.C. 4.074**

Ngày khai: **Ngày 02 Tháng 04 năm 1968 .**

Người chứng thứ nhất: **Phùng Văn Hiên**
(Tên, họ)

Tuổi: **Năm 1934**

Nghề: **Quản Nhân**

Cư trú tại: **K.B.C. 4074**

Người chứng thứ nhì: **Lê-Văn-Ồn**
(Tên, họ)

Tuổi: **Năm 1934**

Nghề: **Quản Nhân**

Cư trú tại: **K.B.C. 4074**

Lập tại xã **Lạc Giao** ngày **2** tháng **4** năm **1968**
Người khai, **Nguyễn-Thổ-Hùng** H.C. Nhận chứng

THỊ-THỰC CHỦ-KÝ **Nguyễn-Thổ-Hùng**

MUA ĐÓNG CHỮ-NOM ỦY-BAN HÀNH-CHÁNH XÃ LẠC GIAC
Banmethuot ngày **4** tháng **4** năm **1968**

TỈNH-TRƯỞNG TỈNH ĐÀRLAC
TRƯỞNG-TY HÀNH-CHÁNH



Phùng Văn Hiên
Lê-Văn-Ồn

CHỦ-TỊCH
ỦY-BAN XÃ LẠC GIAC

TRÍCH-LỤC ÁN PHÒNG LỤC-SỰ TOÀ

TÂY-NINH

Ngày 8 tháng 6 năm 19 65

Số 1742-NĐ

Án thể-vì khai-sanh cho

Nguyễn-thị-Hạnh

Chánh-Án : PHAM-NAM-SACH

Biện-Lý :

Lục-Sự : NGUYEN-VAN-THI

Toà HGRQ Tây-Ninh xử về việc
Hộ trong phiên nhóm công khai
ngày 8 tháng 6 năm 19 65
gồm có các ông :

đã lên bản án như sau :

BẢN ÁN

TOÀ-ÁN

Chiếu theo đơn của **Nguyễn-thế-Hung**

xin án thể-vì khai-sanh cho con

BỜi CÁC LÊ ẤY,

Chứng nhận **Nguyễn-thế-Hung** và **Bùi-thị-Mào** đều nhận

Nguyễn-thị-Hạnh là con.

Phán rằng :

Nguyễn - thị - Hạnh,

sinh ngày 1-4-1965

tại xã Ninh-Thạnh, Tây-Ninh, là con của

Nguyễn-thế-Hung và **Bùi-thị-Mào**.

Phán rằng : Cho phép chánh thức hóa trẻ ấy.

Phán rằng án này thể-vì khai-sanh cho **Nguyễn-thị-Hạnh**

Dạy ghi đoạn phán quyết án này vào sổ khai-sanh đương-niên

Xã Ninh-Thạnh, Tây-Ninh.

và lược biên án này vào lễ tờ khai-sanh gần nhất ngày

1-4-1965

tại xã đó

giữ lại lưu-trữ công-văn

và Phòng Lục-Sự Toà-Án sở tại

Dạy nguyên-đơn chịu hết án phí

Án này làm, xử và tuyên vào ngày, tháng và năm đã kê trên.

Ký tên : **SACH và THI**

Trước-bạ tại ~~Phòng Ba (Saigon)~~ **Tây-Ninh** ngày 2-7-1965

Quyền 1

Tờ 45

Số 141/71

Thầu : 240\$

Trưởng-Ty : Luận..

TRÍCH Y BẢN CHÍNH

TÂY-NINH

ngày 16 tháng 7 năm 65

INTERNATIONAL RESCUE COMMITTEE, INC.

IRC

FOUNDED 1953

1801 WEST 17TH STREET • SANTA ANA, CA 92706-2392 • (714) 953-6912

*LEO CHERNE
Chairman

*RALPH M. BARUCH
Vice Chairman

*JAMES I. SHERWIN
Chairman, Executive Committee

*RICHARD M. HAMMER
Chairman, Finance Committee, Treasurer

*MRS. DONALD M. BLINKEN
Vice President

*CECIL B. LYON
Vice President

*LIONEL H. OLIVER
Vice President

*RAYARD RUSTIN
Vice President-International

*MRS. LAWRENCE COPILEY THAW
Vice President

*LIV ULLMANN
Vice President-International

*LIFE WIESEL
Vice President-International

*ANNE WHITEHEAD CRAWFORD
General Counsel

*CHARLES STERNBERG
Secretary

ROBERT P. DE VECCHI
Executive Director

ALTON KASNER
Deputy Director

H. ROY WILLIAMS
Deputy Director-Operations

BOARD OF DIRECTORS

THE OFFICERS AND
GARRETT G. ACKERSON, JR.

ROSE BECKER

ANGIER BIDDLE DUKE

ANTHONY D. DUKE

*H. WILLIAM ELLISON

*MRS. ANDREW GOODMAN

HERBERT G. GRAETZ

MORTON I. HAMBURG

REINHARD C. HOLBROOK

GEORGE F. HRIEZ

TOM KAHN

HENRY A. KISSINGER

RONALD S. LAUDER

*MARGERY LEVENSSTEIN

JAY MAZUR

ROBIN McMILLIN

WARREN C. MEEKER

ALLEN MOORE

PETER A. NATHAN, M.D.

CATHERINE O'NEILL

CLAIBORNE PELL

RALPH A. PFEIFER, JR.

THOMAS L. RHODES

JOHN RICHARDSON

JOHN P. ROCHE

ELLEN ROHATYN

*GREN ROOT

DONALD RUMSELD

ISAIDORE M. SCOTT

ALBERT SHANKER

JACOB SHEINKMAN

ADAM M. SHUB

*DOLORES C. SMITHIES

STEPHEN J. SOLARZ

H. PETER STERN

JAMES C. STRICKLER, M.D.

*CHARLES J. TANENBAUM

GEORGIA GOSNELL TRAVERS

WILLIAM J. VANDEN HULST

*DANIEL WEINER, M.D.

*PIETER W. WISS

EDWIN J. WISLY

*LOUIS A. WISSNER

JOHN ELLIS K. WINNER

*EXECUTIVE COMMITTEE

RE: IV 058469
Bui Thi Mao

Ms. Anne Convery
ODP - Consular Section
Box 58, U.S. Embassy
APO San Francisco 96346-0001

28 Apr 1989

Dear Ms. Convery:

The U.S. anchor just just filed I-130 petitions for her mother, Bui Thi Mao, her stepfather, Nguyen The Hung, and her step siblings. When she received the attached I-171s from INS, a stepsibling was mistakenly listed as stepfather, as were 2 other siblings.

When you receive the I-130 petitions for the entire family, would you please clarify the relationships in your file. If each stepsibling is to be issued a separate IV number, will you please indicate by NAME and DATE OF BIRTH the IV number for each person. In this family, the names are the same except for accents.

Nguyen The Hung had been a U.S. corporation employee prior to 1975. In addition, he served 8 years in Re-Education camp after 1975. Documents to substantiate these claims are attached. Based upon these claims, will all family members be included on the LOI issued to Nguyen The Hung? Any help in clarifying the situation to the U.S. anchor will be greatly appreciated.

Yours very truly,


ALICIA COOPER
Director

aC: deh

cc: IRC - NY

OVERSEAS OFFICES
DOMESTIC OFFICES

Costa Rica El Salvador Geneva Honduras Hong Kong Madrid Munich Pakistan Paris Rome The Sudan Thailand Vienna
Atlanta Boston Dallas Los Angeles Miami San Diego San Francisco San Jose Santa Ana Seattle Washington, D.C. West New York, N.Y.

Contributions to the International Rescue Committee are tax deductible

INTERNATIONAL RESCUE COMMITTEE, INC.

IRC

FOUNDED 1953

1801 WEST 17TH STREET • SANTA ANA, CA 92706-2392 • (714) 953-6912

*LEO CHERNE
Chairman

*RALPH M. BARUCH
Vice Chairman

*JAMES T. SHERWIN
Chairman, Executive Committee

*RICHARD M. HAMMER
Chairman, Finance Committee/Treasurer

*MRS. DONALD M. BLINKEN
Vice President

*CECIL R. LYON
Vice President

*LIONEL H. OLMER
Vice President

*BAYARD RUSTIN
Vice President-International

*MRS. LAWRENCE COPLEY THAW
Vice President

LIV ULLMANN
Vice President-International

ELIE WIESEL
Vice President-International

*ANNE WHITEHEAD CRAWFORD
General Counsel

*CHARLES STERNBERG
Secretary

ROBERT P. DE VECCHI
Executive Director

ALTON KASTNER
Deputy Director

H. ROY WILLIAMS
Deputy Director-Operations

BOARD OF DIRECTORS

THE OFFICERS AND

GARRET G. ACKERSON, JR.

ROSE BECKER

ANGIER BIDDLE DUKE

ANTHONY D. DUKE

*H. WILLIAM FITELSON

*MRS. ANDREW GOODMAN

HERBERT G. GRAETZ

MORTON I. HAMBURG

RICHARD C. HOLBROOKE

GEORGE F. HRTZ

TOM KAHN

HENRY A. KISSINGER

RONALD S. LAUDER

*MARGERY LEVENSTEIN

JAY MAZUR

ROBIN McMILLIN

WARREN C. MEEKER

ALLEN MOORE

PETER A. NATHAN, M.D.

CATHERINE O'NEILL

CLAIBORNE PELL

RALPH A. PFEIFFER, JR.

THOMAS L. RHODES

JOHN RICHARDSON

JOHN P. ROCHE

FELIX ROHATYN

*OREN ROOT

DONALD RUMSFELD

ISADORE M. SCOTT

ALBERT SHANKER

JACOB SHEINKMAN

ADAM M. SHUB

*DOLORES C. SMITHIES

STEPHEN J. SOLARZ

H. PETER STERN

JAMES C. STRICKLER, M.D.

*CHARLES J. TANENBAUM

GEORGIA GOSNELL TRAVERS

WILLIAM J. VANDEN HEUVEL

*DANIEL WEINER, M.D.

*PETER W. WEISS

EDWIN J. WESELY

*LOUIS A. WIESNER

JOHN ELLIS K. WISNER

*EXECUTIVE COMMITTEE

Republic of Vietnam
Province: Tay Ninh
District: Phu Khuong
Village: Ninh Thanh

EXTRACT

MARRIAGE CERTIFICATE

Name of groom: NGUYEN THE HUNG
Profession: Teacher
Date of birth: 12 Nov 1936
Place of birth: Ba Lang, Thanh Hoa
Residence: Ninh Thanh village
Groom's father: Nguyen Duc Niem (deceased)
Groom's mother: Nguyen Thi Hau (deceased)
Name of bride: BUI THI MAO
Profession: Housewife
Date of birth: 1936
Place of birth: Vung Lien, Tra Vinh
Residence: Ninh Thanh village
Bride's father: Vo Thanh Duong (living)
Bride's mother: Bui Thi Dung (deceased)
Date of marriage: 19 April 1965

Extracted from the original:

Ninh Thanh: 28 Jul 1965

Family Records Chief:

Signed: Ho Van Tuu

The undersigned, Duane E. Hauch, a translator for the International Rescue Committee at 1801 W. 17th St., Santa Ana, Ca. 92705, being duly sworn, deposes and says that he is thoroughly conversant with the Vietnamese and English languages and that he has made the above translation from the attached Vietnamese document and that it is a true and correct translation to the best of his knowledge and belief.

Duane E. Hauch
Duane E. Hauch Date 12 Sept 88

STATE OF CALIFORNIA, COUNTY OF ORANGE, ss.
On this 12 day of Sept the year 1988
before me, Senly Ping Winkles, Notary Public, Personally appeared
Duane E. Hauch

personally known to me (or proved to me on the basis of satisfactory evidence) to be the person whose name is subscribed to this instrument, and acknowledged that he (she or they) executed it

Senly Ping Winkles
NOTARY PUBLIC

My Commission expires: Dec. 28, 1990

OVERSEAS OFFICES
DOMESTIC OFFICES

Costa Rica El Salvador Geneva Honduras Hong Kong Madrid Munich Pakistan Paris Rome The Sudan Thailand Vienna
Atlanta Boston Dallas Los Angeles Miami San Diego San Francisco San Jose Santa Ana Seattle Washington, D.C. West New York, N.J.

Contributions to the International Rescue Committee are tax deductible

TỈNH HAY THÀNH PHỐ

QUẬN TÂY NINH
 XÃ PHÚ KHUÔNG
 Số hiệu 170

TRÍCH-LỤC

CHỨNG-THƯ HÔN-THÚ

Tên họ người chồng NGUYỄN VĂN HỮUnghề nghiệp công nhânsinh ngày 22 tháng 11 năm 1936tại thị trấn Thanh Mỹcư sở tại /tạm trú tại thị trấn Thanh MỹTên họ cha chồng NGUYỄN VĂN HỮU (chết)
(Sống chết phải ghi rõ)Tên họ mẹ chồng NGUYỄN VĂN HỮU (chết)
(Sống chết phải ghi rõ)Tên họ người vợ NGUYỄN VĂN HỮUnghề nghiệp công nhânsinh ngày tháng năm 1936tại thị trấn Thanh Mỹcư sở tại /tạm trú tại thị trấn Thanh MỹTên họ cha vợ NGUYỄN VĂN HỮU (chết)
(Sống chết phải ghi rõ)Tên họ mẹ vợ NGUYỄN VĂN HỮU (chết)
(Sống chết phải ghi rõ)— Ngày cưới ngày 22 tháng 11 năm 1965— Vợ chồng khai có hay không lập hôn ước /ngày tháng năm tại /

Trích y bản chính

ngày 22 tháng 07 năm 1965
 Viên-chức Hộ-lịch,



H. VAN-TI

chứng thật chữ ký tên. chữ ký... đây là
 của ông chữ ký và chữ ký
 Phó-Khuông, ngày 22 tháng 7 năm 1965
QUẢN TRƯỞNG
PHU QUANG TRUONG

h. An

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ

BỘ TƯ-PHÁP

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

TOÀ TAY-NINH

Trích-lục văn-kiện thế-vi hộ-tịch lưu trữ tại Phòng Lục-Sự

Toà HOA GIẢI RONG QUYỀN TAY NINH

Một bản chánh giấy thế-vi Khai-sinh

(1) Ngày 10-12-1965 do Bùi-thị-Mạo xin cấp đã được

Giấy thế-vi khai-sinh O PHAM-NAM-SACH Chánh-Án Toà HGRQ.TAY-NINH

cho Bùi-thị-Mạo với tư cách Thẩm-Phán Hoà-Giải, lập ngày 10-12-1965

(1) số 1869/QT và đã trước-bạ :

TRÍCH RA NHƯ SAU ĐÂY :

1)Phạm-văn-Đầu, 2) Trần-Bình, 3) Lâm-thị-Đang

Những nhân chứng này, sau khi nghe đọc điều 16 của Nghị-dịnh ngày 17-11-1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam và điều 363 và kế tiếp Hình-Luật Canh-Cải sửa-dổi bởi Sắc-Lệnh ngày 31-12-1912 và sau khi tuyên-thệ, quả-quyết và biết chắc rằng :

Bùi-thị-Mạo, sinh ngày 11 tháng 12 năm 1936

(mười một tháng mười hai năm một ngàn chín trăm ba mươi sáu) tại Vũng-Liêm, Trà-Vinh, là con của Võ-thành-Dư (ch) và Bùi-thị-Dung (ch ./-

TRÍCH-LỤC Y THEO BẢN CHÁNH

TAY-NINH, ngày 16 tháng 2 năm 1966
CHÁNH LỤC-SỰ.

Lệ phí: 5000.-

(1) Lập lại số, ngày tháng và năm trên đây mỗi khi xin trích-lục.



Vũ-sĩ-Nghị

BỘ TƯ-PHÁP

Số 9694

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

Ngày 22 tháng 9 năm 1960

TÒA HÒA-GIẢI ĐÔ-THÀNH
SAIGON

GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO.

NGUYỄN THÊ HUNG

Năm một ngàn chín trăm 60 ngày 22 tháng 9 giờ 7 giờ 30.

Trước mặt chúng tôi là NGUYỄN VĂN DOANH, Thâm-Phán-Tòa-Hòa-Giải
Đô-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đường Nguyễn-Huệ có Lục-sự
PHẠM THI MUI, phụ-tá

ĐÃ TRÌNH DIỆN :

- 1.— O. HỒ MẬU HOE
- 2.— O. LÊ THANH TÂN
- 3.— O. ĐỖ QUANG THINH

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

NGUYỄN THÊ HUNG (nam)

sinh ngày 12-11-1936 tại Ba-Làng, Tịch-Gia, Thanh-Hoa,

con của O. NGUYỄN DUC KIEM (chết) và bà NGUYỄN THI MẬU ./.

Và duyên-cớ mà
khai-sanh được, là vì

O. NGUYỄN THÊ HUNG
su giao-thông gian-doan.-

không có thể xin sao-lục

Mấy nhân-chứng đã xác nhận trên đây, nên chúng tôi phát-giấy thẻ-vì khai-sanh này
cho đương-sự để xử dụng theo luật, chiếu theo Nghị-Định ngày 17 tháng 11 năm 1947
của Thủ-Tướng Chánh-Phủ lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của
bộ hình-luật canh-cải phạt tội nguy-chứng và việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc
từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ :

Lục-sao y,

Salgon, ngày 11 tháng 10 năm 1960

Lục-Sự.

GIẤY TIỀN : 5800



• VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ-THÀNH SAIGON

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Quận: 10

Lập ngày 27 tháng 6 năm 1973

PHƯỜNG Chí Hòa

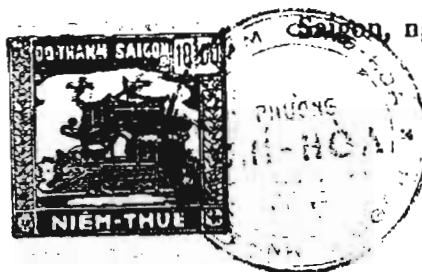
Số hiệu: 518

Tên họ đứa trẻ. . . .	NGUYỄN THẾ HIẾU
Con trai hay con gái. .	Nam
Ngày sanh.	Ngày hai mươi hai tháng sáu năm một nghìn chín trăm bảy mươi ba, hồi 08 giờ 00
Nơi sanh.	369 Lê Văn Duyệt Saigon
Tên họ người cha. . .	Nguyễn thế Hưng
Tên họ người mẹ. . .	Bùi thị Nho
Vợ chánh hay không có hôn-thú.	Vợ chánh
Tên họ người đứng khai.	Hồ Ngọc Hương

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÁNH

Saigon, ngày 28 tháng 6 năm 1973 H/20

Viên-Chức Hộ-Tịch, /



Jul
Đại-Tý NGUYỄN-CHAU-DIA

KHAI SANH

SỐ HIỆU

Tên họ ấu-nhi: NGUYỄN THỊ HỒNG

Phái: (Nam hay Nữ) Nữ

Sanh: Ngày 01 tháng 07 năm 1972
(Ngày, tháng, năm)

Tại: Xã Sĩ Quan, Trung Sơn

Cha: NGUYỄN THỊ HỒNG
(Tên, họ)

Tuổi: sinh năm 1936

Nghề: làm ruộng

Cư trú tại: Kết 199

Me: NGUYỄN THỊ HỒNG
(Tên, họ)

Tuổi: sinh năm 1936

Nghề: làm ruộng

Cư trú tại: Xã Sĩ Quan

Vợ: Chánh
(Chánh hay thứ)

Người khai: NGUYỄN THỊ HỒNG
(Tên, họ)

Tuổi: sinh năm 1936

Nghề: làm ruộng

Cư trú tại: Kết 199

Ngày khai: Ngày 01 tháng 7 năm 1972

Người chứng thứ nhất: NGUYỄN THỊ HỒNG
(Tên, họ)

Tuổi: sinh năm 1936

Nghề: làm ruộng

Cư trú tại: Kết 199

Người chứng thứ nhì: NGUYỄN THỊ HỒNG
(Tên, họ)

Tuổi: sinh năm 1936

Nghề: làm ruộng

Cư trú tại: Kết 199

MIỄN THỊ THỰC

Ap Dụng VT Số 4366/BNV/HC/29
Ngày 03/8/70 của Bộ Nội-Vụ
V/v Ban Di Hoà Thủ Tục
Cấp Phát Chứng Thư Hộ-Tịch

PHUNG-TRÍCH-LỤC

CHỖ KẼM, Ngày 01 tháng 8 năm 1972
Xã Sĩ Quan, Huyện Hải Xuân



DU-Phong 145 Lê-Vi SONG-MAO

Lập tại Xã ngày 19

Người Khai, Đã được khai, ngày 07 72
Nhân chứng:

PHƯƠNG-VĂN THƯỢNG (ký tên) Đã được khai, ngày 07 72
Người chứng thứ nhất, (ký tên)

KHAI SANH

Số hiệu

Tên, họ âu-nhi: NGUYỄN VĂN AN

Phái: (Nam hay Nữ) Nam

Sanh: ngày 21 một tháng ba năm một ngàn chín
(Ngày, tháng, năm) trăm bảy mươi mốt (11-3-1971).

Tại: CHI TẾ QUẬN HẢI PHÒNG

Cha: NGUYỄN VĂN AN

(Tên, họ)

Tuổi: 35 tuổi

Nghề: VIÊN QUÂN

Cư-trú tại: ĐC 493

Mẹ: NGUYỄN VĂN AN

(Tên họ)

Tuổi: 35 tuổi

Nghề: VIÊN QUÂN

Cư-trú tại: ĐC 493

Vợ: NGUYỄN VĂN AN

(Chánh hay thứ)

Người khai: NGUYỄN VĂN AN

(Tên, họ)

Tuổi: 35 tuổi

Nghề: VIÊN QUÂN

Cư-trú tại: ĐC 493

Ngày khai: ngày hai mươi hai tháng ba năm một ngàn

chín trăm bảy mươi mốt (22-3-1971).

Người chứng thứ nhất: NGUYỄN VĂN AN

(Tên, họ)

Tuổi: 35 tuổi

Nghề: VIÊN QUÂN

Cư-trú tại: ĐC 493

Người chứng thứ nhì: NGUYỄN VĂN AN

(Tên, họ)

Tuổi: 35 tuổi

Nghề: VIÊN QUÂN

Cư-trú tại: ĐC 493

Lập tại Xa Hải - Lữ ngày 19

Người khai, Hải - Lữ Hộ lại, 22 tháng 3 năm 71.

Nhân chứng:

(ký tên) (ký tên và đóng dấu)

Người chứng thứ nhất,

NGUYỄN VĂN AN

DUONG-PHO

(ký tên)

NGUYỄN VĂN AN
Người chứng thứ nhì.



DU PHONG 145 LA Lữ - SONG MAO

KHAI SANH

Số hiệu 145

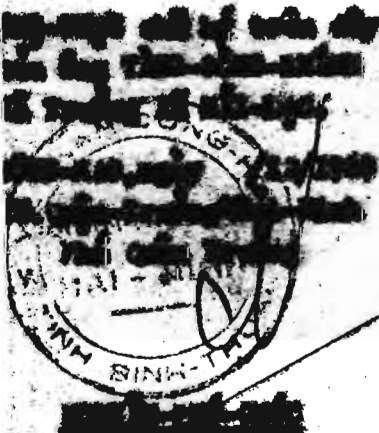
Tên, họ ấu-nhi: Nguyễn Văn An
 Phái: (Nam hay Nữ) Nam
 Sinh: Ngày 15 tháng 10 năm 1945
 (Ngày, tháng, năm)
 Tại: Xã An Lạc, Huyện An Lạc
 Cha: Nguyễn Văn An
 (Tên, họ)
 Tuổi: 27
 Nghề: Nông dân
 Cư-trú tại: Cư xã An Lạc, Huyện An Lạc
 Mẹ: Nguyễn Thị An
 (Tên, họ)
 Tuổi: 25
 Nghề: Nông dân
 Cư-trú tại: Cư xã An Lạc, Huyện An Lạc
 Vợ: Nguyễn Thị An
 (Chánh hay thất)
 Người khai: Nguyễn Văn An
 (Tên, họ)
 Tuổi: 27
 Nghề: Nông dân
 Cư-trú tại: Cư xã An Lạc, Huyện An Lạc
 Ngày khai: 23 tháng 12 năm 1945
 Người chứng thứ nhất: Nguyễn Văn An
 (Tên, họ)
 Tuổi: 27
 Nghề: Nông dân
 Cư-trú tại: Cư xã An Lạc, Huyện An Lạc
 Người chứng thứ nhì: Nguyễn Văn An
 (Tên, họ)
 Tuổi: 27
 Nghề: Nông dân
 Cư-trú tại: Cư xã An Lạc, Huyện An Lạc

Lập tại Xã An Lạc ngày 23 tháng 12 năm 1945
 Người khai, Nguyễn Văn An

Nhân chứng:
 Người chứng thứ nhất,

(Tư ký)

Nguyễn Văn An
 Người chứng thứ nhì.



KHAI SINH

Tên họ ấu nhi: **Nguyễn-Thở-Hùng**

Phái: **Nam**

Sanh: **Ngày ba mươi tháng ba năm 1968 /**
(Ngày, tháng, năm)

Tại: **Xã Lạc Giao Banmethuot**

Cha: **Nguyễn-Thở-Hùng**
(Tên, họ)

Tuổi: **Năm 1936**

Nghề: **Quản Nhân**

Cư trú tại: **K.B.C. 4.074**

Mẹ: **Bùi-Thị-Mào**
(Tên, họ)

Tuổi: **Năm 1936**

Nghề: **Nội trợ**

Cư trú tại: **Xã Lạc Giao Banmethuot**

Vợ: **Chánh**
(Chánh hay thứ)

Người khai: **Nguyễn-Thở-Hùng**

Tuổi: **Năm 1936**

Nghề: **Quản Nhân**

Cư trú tại: **K.B.C. 4.074**

Ngày khai: **Ngày 02 Tháng 04 năm 1968 .**

Người chứng thứ nhất: **Phùng Văn Hiên**
(Tên, họ)

Tuổi: **Năm 1934**

Nghề: **Quản Nhân**

Cư trú tại: **K.B.C. 4074**

Người chứng thứ nhì: **Lê-Văn-Giao**
(Tên, họ)

Tuổi: **Năm 1934**

Nghề: **Quản Nhân**

Cư trú tại: **K.B.C. 4074**

Lập tại xã **Lạc Giao** ngày **2** tháng **4** năm **1968**
Người khai, **Nguyễn-Thở-Hùng** Nhận chứng

THỊ-THỰC CHỮ-KÝ **Nguyễn-Thở-Hùng**
SUA ĐÓNG CHỮ-TÍCH ỦY-BAN HÀNH-CHÁNH XÃ LẠC GIAC
Banmethuot ngày **4** tháng **4** năm **1968**
TỈNH-TRƯỞNG TỈNH ĐÀRLAC
TRƯỞNG-TY HÀNH-CHÁNH



Phùng Văn Hiên
Lê-Văn-Giao

CHỦ-TỊCH
ỦY BAN XÃ LẠC GIAC

TRÍCH-LỤC AN PHÒNG LỤC-SỰ TOÀ

TÂY-NINH

Ngày 8 tháng 6 năm 19 65

Số 1742-ND

An thể-vi khai-sanh cho

Nguyễn-thị-Hạnh

Chánh-An : PHAM-NAM-SACH

Biện-Lý :

Lục-Sự : NGUYEN-VAN-THI

Toà HGRQ Tây-Ninh xử về việc
Hộ trong phiên nhóm công khai
ngày 8 tháng 6 năm 19 65
gồm có các ông :

đã lên bản án như sau :

BẢN AN

TOÀ-AN

Chiếu theo đơn của Nguyễn-thế-Hung
xin án thể-vi khai-sanh cho con

BỞI CÁC LÊ ÁY,

Chứng nhận Nguyễn-thế-Hung và Bùi-thị-Mào đều nhận

Nguyễn-thị-Hạnh là con.

Phán rằng :

Nguyễn - thị - Hạnh,

sinh ngày 1-4-1965

tại xã Ninh-Thạnh, Tây-Ninh, là con của
Nguyễn-thế-Hung và Bùi-thị-Mào.

Phán rằng : Cho phép chánh thức hóa trẻ ấy.

Phán rằng án này thể-vi khai-sanh cho Nguyễn-thị-Hạnh
Dạy ghi đoạn phán quyết án này vào sổ khai-sanh đương-niên

Xã Ninh-Thạnh, Tây-Ninh.

và lược biên án này vào lễ tờ khai-sanh gần nhất ngày

1-4-1965

tại xã đó

giữ lại lưu-trữ công-văn

và Phòng Lục-Sự Toà-An sở tại

Dạy nguyên-đơn chịu hết án phí

Án này làm, xử và tuyên vào ngày, tháng và năm đã kể trên.

Ký tên : SACH và THI

Trước-bạ tại ~~Phòng Ba (Saigon)~~ Tây-Ninh ngày 2-7-1965

Quyển 1

Tờ 45

Số 141/71

Thầu : 240\$

Trưởng-Ty : Luận.

TRÍCH Y BẢN CHÁNH

TÂY-NINH

, ngày 16 tháng 7 năm 65

Huntington Beach Sept 2 1989

Kính gửi bác,

Cháu tên là ThanhVan Lee (Suzanne) con nuôi của bác Đình Thị Sặc. Có nhận được giấy bảo lãnh hay HỒ SƠ BỐ TÚC TỪ HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHIH THỊ VN Cháu xin thành thật cảm ơn bác và Hội rất nhiều.

Cháu xin tóm lượt qua hồ sơ của gia đình cháu. Những bản chính như: Khai sinh, Đón bảo lãnh cũng hình ảnh vv... con đã gửi đi Bangkok những giấy tờ hôm nay con gửi cho hội là những bản con gửi đi Bangkok từ trước. Nếu có gì cần bổ túc thêm hoặc vấn đề gì xin bác liên lạc cho cháu biết

Một lần nữa cháu cũng gia đình thành thật cảm ơn bác và Hội.

Kính thư

Thanhvan Lee

TEL

FROM THANH VAN - P.O Box 2107
HUNTINGTON BEACH CA 92647.



FAMILIES OF U.N POLITICAL PRISONERS ASS.

P.O Box 5435

ARLINGTON - VA 22205-0635

SEP 11 1989

PM

1989

SEP

6

SANTA ANA, CA 927

MSC SANTA ANA,

(HỒ SƠ ĐỒ TỨC - NGUYỄN THẾ BÌNH)